



# DZIENNIK USTAW

## RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

---

Warszawa, dnia 27 lutego 2023 r.

Poz. 361

### OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 25 stycznia 2023 r.

**w sprawie utraty mocy obowiązującej w stosunku do Rzeczypospolitej Polskiej Umowy o rozliczeniach wielostronnych w rublach transferowych i o utworzeniu Międzynarodowego Banku Współpracy Gospodarczej, sporządzonej w Moskwie dnia 22 października 1963 r., w brzmieniu nadanym Protokołem w sprawie zmiany Umowy o rozliczeniach wielostronnych w rublach transferowych i o utworzeniu Międzynarodowego Banku Współpracy Gospodarczej oraz Statutu tego Banku, sporządzonym w Moskwie dnia 18 grudnia 1970 r., Protokołem w sprawie zmiany Umowy o rozliczeniach wielostronnych w rublach transferowych i o utworzeniu Międzynarodowego Banku Współpracy Gospodarczej oraz Statutu tego Banku, sporządzonym w Moskwie dnia 23 listopada 1977 r., oraz Protokołem o zmianie Porozumienia o utworzeniu i działalności Międzynarodowego Banku Współpracy Gospodarczej z dnia 22 października 1963 r., ze zmianami wprowadzonymi Protokołami z dnia 18 grudnia 1970 r., 23 listopada 1977 r. oraz 18 grudnia 1990 r., oraz Statutu Międzynarodowego Banku Współpracy Gospodarczej, ze zmianami wprowadzonymi Protokołami z dnia 18 grudnia 1970 r., 23 listopada 1977 r. oraz 18 grudnia 1990 r., sporządzonym w Warszawie dnia 25 listopada 2014 r.**

Podaje się niniejszym do wiadomości, że na podstawie ustawy z dnia 26 maja 2022 r. o wypowiedzeniu Umowy o rozliczeniach wielostronnych w rublach transferowych i o utworzeniu Międzynarodowego Banku Współpracy Gospodarczej, sporządzonej w Moskwie dnia 22 października 1963 r.<sup>1)</sup>, w brzmieniu nadanym Protokołem w sprawie zmiany Umowy o rozliczeniach wielostronnych w rublach transferowych i o utworzeniu Międzynarodowego Banku Współpracy Gospodarczej oraz Statutu tego Banku, sporządzonym w Moskwie dnia 18 grudnia 1970 r.<sup>2)</sup>, Protokołem w sprawie zmiany Umowy o rozliczeniach wielostronnych w rublach transferowych i o utworzeniu Międzynarodowego Banku Współpracy Gospodarczej oraz Statutu tego Banku, sporządzonym w Moskwie dnia 23 listopada 1977 r.<sup>3)</sup> oraz Protokołem o zmianie Porozumienia o utworzeniu i działalności Międzynarodowego Banku Współpracy Gospodarczej z dnia 22 października 1963 r. (ze zmianami wprowadzonymi Protokołami z dnia 18 grudnia 1970 r., 23 listopada 1977 r. oraz 18 grudnia 1990 r.<sup>4)</sup>) oraz Statutu Międzynarodowego Banku Współpracy Gospodarczej (ze zmianami wprowadzonymi Protokołami z dnia 18 grudnia

<sup>1)</sup> Umowa o rozliczeniach wielostronnych w rublach transferowych i o utworzeniu Międzynarodowego Banku Współpracy Gospodarczej, podpisana w Moskwie dnia 22 października 1963 r., została ogłoszona w Dz. U. z 1966 r. poz. 259.

<sup>2)</sup> Protokół w sprawie zmiany Umowy o rozliczeniach wielostronnych w rublach transferowych i o utworzeniu Międzynarodowego Banku Współpracy Gospodarczej oraz Statutu tego Banku, sporządzony w Moskwie dnia 18 grudnia 1970 r., został ogłoszony w Dz. U. z 1973 r. poz. 241.

<sup>3)</sup> Protokół w sprawie zmiany Umowy o rozliczeniach wielostronnych w rublach transferowych i o utworzeniu Międzynarodowego Banku Współpracy Gospodarczej oraz Statutu tego Banku, sporządzony w Moskwie dnia 23 listopada 1977 r., został ogłoszony w Dz. U. z 2016 r. poz. 165.

<sup>4)</sup> Protokół o zmianie Umowy o rozliczeniach wielostronnych w rublach transferowych i o utworzeniu Międzynarodowego Banku Współpracy Gospodarczej, a także Statutu tego Banku, sporządzony w Moskwie dnia 18 grudnia 1990 r., został ratyfikowany przez Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej dnia 23 marca 2017 r. na podstawie ustawy z dnia 30 listopada 2016 r. o ratyfikacji Protokołu o zmianie Umowy o rozliczeniach wielostronnych w rublach transferowych i o utworzeniu Międzynarodowego Banku Współpracy Gospodarczej z dnia 22 października 1963 r., ze zmianami wprowadzonymi Protokołami z dnia 18 grudnia 1970 r. i 23 listopada 1977 r., a także Statutu tego Banku, ze zmianami wprowadzonymi Protokołami z dnia 18 grudnia 1970 r. i 23 listopada 1977 r., sporządzonego w Moskwie dnia 18 grudnia 1990 r. (Dz. U. z 2017 r. poz. 3). Protokół nie wszedł w życie i nie został ogłoszony w dzienniku urzędowym; jego tekst jest dostępny w Departamencie Prawno-Traktatowym Ministerstwa Spraw Zagranicznych.

1970 r., 23 listopada 1977 r. oraz 18 grudnia 1990 r.), sporządzonym w Warszawie dnia 25 listopada 2014 r.<sup>5)</sup> (Dz. U. poz. 1285) Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej dnia 20 lipca 2022 r. wypowiedział wyżej wymienioną umowę wraz z protokołami do niej.

Zgodnie z art. IX ust. 2 wyżej wymienionej umowy utrata jej mocy obowiązującej w stosunku do Rzeczypospolitej Polskiej nastąpi z dniem 29 stycznia 2023 r.

Minister Spraw Zagranicznych: *Z. Rau*

---

<sup>5)</sup> Protokół o zmianie Porozumienia o utworzeniu i działalności Międzynarodowego Banku Współpracy Gospodarczej z dnia 22 października 1963 r., ze zmianami wprowadzonymi Protokołami z dnia 18 grudnia 1970 r., 23 listopada 1977 r. i 18 grudnia 1990 r., oraz Statutu Międzynarodowego Banku Współpracy Gospodarczej, ze zmianami wprowadzonymi Protokołami z dnia 18 grudnia 1970 r., 23 listopada 1977 r. i 18 grudnia 1990 r., sporządzony w Warszawie dnia 25 listopada 2014 r., został ogłoszony w Dz. U. z 2022 r. poz. 791. Tytuł protokołu różni się od tytułów poprzednich protokołów z powodu zmiany tytułu „Umowy o rozliczeniach wielostronnych w rublach transferowych i o utworzeniu Międzynarodowego Banku Współpracy Gospodarczej” na „Porozumienie o utworzeniu i działalności Międzynarodowego Banku Współpracy Gospodarczej”. Zmiana tytułu została dokonana na podstawie art. II Protokołu o zmianie Umowy o rozliczeniach wielostronnych w rublach transferowych i o utworzeniu Międzynarodowego Banku Współpracy Gospodarczej, a także Statutu tego Banku, sporządzonego w Moskwie dnia 18 grudnia 1990 r.